Día de las letras 2021

Facultad de Filología UCM
(del 19 al 23 de abril)

Programa

https://www.ucm.es/filologia-actividades/dia-de-las-letras-ucm-2021



Organiza

Facultad de Filología

Coordina

José Manuel Lucía Megías

Vicedecano de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales

Colaboran

Área de Estudios de Asia Oriental
Asociación Complutense de Dantología
Célula de investigación *Razón poética*
Departamento de Estudios Ingleses
Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción (área de italiano)
Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía
Dialogyca BDDH
Editorial Huerga & Fierro
Grupo de innovación PID51
Grupo LEETHI
Grupo de investigación UCM *Fraseología y paremiología* (PAREFRAS)
Grupo de investigación UCM *Poéticas de la Modernidad*
Grupo de Investigación UCM *Voces Africanas*
Grupo de investigación SIIM- Studies on Intermediality and Intercultural Mediation
Grupo de investigación Sinología Española Complutense: Lengua, cultura y sociedad (GISEC: LCS)
Instituto Cultural Rumano
Lectorado de Coreano de la UCM
Lectorado de Húngaro en la UCM
Lectorado de Rumano en la UCM
Máster en Escritura Creativa
Oficina de Diversidad Sexual e Identidad de Género. Unidad de Diversidad e Inclusión UCM
Ojos de Sol
Proyecto REC-LIT (*Reciclajes culturales: Transliteraturas en la era postdigital*)
Proyecto de Innovación *Tomar la palabra*
Proyecto Innova 117
Proyecto de investigación: *Fiestas teatrales en el Coliseo del Buen Retiro (1650-1660): Catalogación, estudio, edición crítica y recreación virtual.* (FITECO)
Sección Juvenil de la Plataforma PLACA
Seminario de Estudios Lusófonos UCM
Seminario La Ginestra

Exposiciones

Exposición

Callada luz. Un itinerario por la poesía de Francisco Brines (Premio Cervantes 2020)

Del 19 de abril al 31 de mayo
Comisaria: Marta López Vilar
Organiza: Grupo de investigación UCM *Poéticas de la Modernidad*
Biblioteca de la Facultad de Filología. Edificio A

Exposición

El Principito y Pedro Gomis

Del 19 al 30 de abril
Comisarias: M.ª Dolores Asensio Ferreiro, Salud M.ª Jarilla Bravo y Julia Sevilla Muñoz
Organiza: Grupo Aforismos, vinculado al Grupo de investigación UCM *Fraseología y paremiología* (PAREFRAS)
Resumen: El objetivo de la exposición consiste en dar a conocer las colecciones sobre *El Principito*, en particular la realizada por el hispanista y francesista Pedro Gomis Blanco, quien fue profesor en la Facultad de Filología (UCM). Está previsto que se celebre un acto de inauguración de la exposición y en ese mismo acto se presentará el libro *Estudio traductológico de la Colección* El Principito *de Pedro Gomis Blanco*
Hall de la Facultad de Filología

Exposición

Rayo Azul: poesía necesaria

del 19 de abril al 31 de mayo
Comisarios: Óscar Ayala y Enrique Villagrasa
Organiza: Editorial Huerga & Fierro
Resumen: Montaje realizado por cada uno de los autores que forman parte en la actualidad de la colección de poesía "Rayo Azul" de la editorial Huerga y Fierro.
Biblioteca de la Facultad de Filología. María Zambrano

Exposición

El arte de la palabra: exposición de caligrafía china

Del 19 al 23 de abril
Comisaria: Consuelo Marco
Organiza: Área de Estudios de Asia Oriental
Hall de la Facultad de Filología

Actividades

Madrid Città Dante
en el Día de las Letras UCM 2021
700 años de la muerte de Dante

Congreso virtual

"L'ombra sua torna". Dante, il Novecento e oltre (1)

19-21 de abril, de 9'45 a 18'45 horas
Coordinadores: Carlota Cattermole Ordóñez (UB, Asociación Complutense de Dantología) y Juan Varela-Portas de Orduña (UCM)
Organiza: Asociación Complutense de Dantología y Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción (área de italiano)
Resumen: Segunda edición del congreso "L'ombra sua torna", celebrado por primera vez en la Universidad de Leeds en el año 2017. El encuentro explora desde diferentes perspectivas la amplia recepción artística y literaria de Dante en los siglos XX y XXI.
Inauguración presencial: Salón de Actos del Edificio D. Facultad de Filología
Más información: https://lombrasuatorna.wordpress.com/

Conferencia virtual

Antonio Colinas, *El poeta civil: De Dante a Leopardi*

21 de abril, de 15'00 a 17'00 horas
Coordinadora: Cristina Coriasso
Organiza: Seminario La Ginestra y el Proyecto de Innovación *Tomar la palabra*
Resumen: Tras el taller de traducción del día anterior, los alumnos y asistentes podrán disfrutar de la presencia en directo del poeta Antonio Colinas que nos ofrecerá una conferencia on line, para compartir su experiencia de poeta-traductor y sus reflexiones de la mano de Leopardi y Dante (del que se cumple el VII centenario de la muerte), del lugar del poeta en la sociedad civil.
Online: https://cutt.ly/lcQBs0g

Recital presencial

"Il folle volo". Il mito di Ulisse da Omero a Dante, fino ai nostri giorni

22 de abril, 12'30-14'00 horas
Coordina: Juan Varela-Portas de Orduña
Organizan: Asociación Complutense de Dantología, Dpto de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción (área de italiano), Asociación Italia altrove
Resumen: Recitado dramatizado en italiano de textos literarios desde Homero al siglo XX que recrean el mito de Ulises, con especial atención al canto XXVI del *Infierno* de Dante. El recital será en italiano
Jardines de Filología A

Seminario semipresencial

Tras las huellas de Dante en mundo contemporáneo

23 de abril, de 12'30 a 14'30 horas
Coordina: Manuel Botero Camacho
Organiza: Grupo de innovación PID51
Resumen: Se ofrecen cuatro charlas en las que se discute la presencia de Dante en cuatro ámbitos distintos: la literatura contemporánea, el cómic, los videojuegos y la T.V. animada. Con esto buscamos presentar una actividad cultural en la cual cada charla se dedicará a uno de los temas propuestos resultando en un panel atractivo para los estudiantes.

- "Redención o muerte: La literatura contemporánea recuenta la *Divina Comedia*" Manuel Botero Camacho
- "It's a-me, Dante!: La *Divina Comedia* como inspiración en el diseño de videojuegos". Julio San Román Cazorla
- "Nuevas narrativas: La *Divina Comedia* escenificada en Over the Garden Wall" Guillermo Alonso Menchero
- "Dante, aventura gráfica y cine: *The Fountain* y el amor eterno" Miguel Rodríguez Pérez

Salón de Actos del edificio D + online (contactar con julsanro@ucm.es)

lunes, 19 de abril

Taller-conferencia presencial

Sobre la poética de la poeta Moon Chung-hee y la traducción de poesías coreanas al español

19 de abril, de 9'30 a 11'30 horas
Coordinadora: Mi Gang Chung
Organiza: Área Asia Oriental
Resumen: Tras el taller de traducción con los participantes del II Seminario de Traducción, los alumnos y asistentes podrán disfrutar de la presencia en directo con la poeta Moon Chung-hee y daré una conferencia sobre las traducción de poesías.
Sala de Juntas

Presentación/Inauguración exposición

El principito y Pedro Gomis

19 de abril, 12'30-14'00 horas
Coordinadora: Julia Sevilla
Actividad organizada por el equipo Aforismos, vinculado al Grupo de investigación UCM 930235 *Fraseología y paremiología* (PAREFRAS) https://ucm.es/aforismos/
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)

Taller virtual

Frankenbot: crea tu propio bot literario

19 de abril, de 16'00-18'00 horas
Coordinadores: Laura Sánchez Gómez, Miriam Llamas Ubieto y Amelia Sanz Cabrerizo
Organiza: Grupo LEETHI y proyecto REC-LIT (*Reciclajes culturales: Transliteraturas en la era postdigital*)
Resumen: ¡Crea un *bot* literario en la Red! Te enseñamos a crear un *bot* literario de forma muy fácil y a llenar así la Red con versos y frases de tus escritores/as y obras favoritos ¡El único requisito es la no originalidad de tu propuesta!
Puedes consultar el vídeo y las instrucciones en Rec-Lit. Actividades Bastará con que tengas cuenta en Twitter.
Las cinco mejores creaciones obtendrán como premio productos institucionales de la UCM. Este taller servirá por un lado, como de laboratorio de reciclaje literario para los estudiantes que podrán apropiarse de una herramienta propia de las redes sociales para producir escritura literaria; por otro lado, permitirá observar la viralización de lo literario y los procesos de reciclaje que pueden ser desarrollados por jóvenes en la red.
Más información en Rec-Lit. Actividades.
Enlace de conexión:
https://zoom.us/j/93769793480?pwd=dWxVeDJrSUk0MWIrejE4WG53Wk1rZz09

Más información: https://www.ucm.es/leethi/frankenbot

Recital virtual

Voces del diálogo hispánico a través de los siglos (1)

19 de abril, de 16’30 a 18’00 horas
Coordinador: Alejandro Alvarado Fernández y Germán Redondo Pérez
Organiza: Dialogyca BDDH
Resumen: Lectura de fragmentos de algunos diálogos significativos de la tradición hispánica. Se busca mostrar la riqueza argumentativa y ficcional de este género de larga trayectoria a través de la selección de textos desde la Edad Media al siglo XXI. Tras la lectura inicial por parte de miembros de Dialogyca BDDH, se abre la posibilidad de que cualquier persona interesada pueda unirse mediante la grabación de su propia lectura a través de redes sociales. Para orientarse a través del género, se recomienda revisar la web www.dialogycabddh.es, donde pueden encontrar un listado de Autores y Obras cuyo texto se encuentra disponible en la Biblioteca Digital de Diálogo Hispánico Dialogyca BDDH.

- Juan Maldonado –De motu Hispaniae (c. 1526, rev. 1545).Mercedes Fernández Valladares, con Alejandro Cantarero.
- Agustín García Calvo –Del lenguaje (1979-1999). Alejandro Alvarado, con Nicolás Asensio y Mónica Valenti.
- José Rojo – Espejo de ilustres y perfectas mujeres(ca. 1670). Sergio Montalvo, con Catalina García-Posada.
- Baltasar de Collazos – Coloquios (1568). Sara Bellido Sánchez, con Nicolás Asensio, Álvaro Piquero y Germán Redondo.
- Baltasar Gracián – Diálogos, en El discreto (1646). Emilio Blanco, con Daniel Lozano.

Online: Google Meet y redes sociales de Dialogyca BDDH
Más información: http://www.dialogycabddh.es/dialogyca-en-el-dia-de-las-letras-ucm-2021/

Ciclo virtual de presentaciones de libros

Aquí se presentan libros 2021 (1)

19 de abril, de 17’00-20’00 horas
Organiza: Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales
Presentaciones online de los libros publicados por profesores, alumnos y PAS de la Facultad de Filología, difundidos en el portal “Nuestra Facultad Publica” (https://filologia.ucm.es/nuestra-facultad-publica)
Enlaces de conexión:
17’00-18’30 horas: Eustaquio Barjau, *Música y palabra*
→ https://meet.google.com/ktj-tqyq-xee
18’30-20’00 horas: *Relatos del Prado*
→ https://meet.google.com/jhu-iwso-kqq
Más información: https://filologia.ucm.es/aqui-se-presentan-libros-2021

Recital poético presencial

Tuétano | Marrow de Andrea Sofía Crespo Madrid

19 de abril, de 16’30 a 17’30 horas
Organiza: Colectivo Ojos de Sol
Resumen: Presentación y recital del libro Tuétano de Andrea Sofía Crespo Madrid, publicado en Ojos de Sol, colectivo formado por estudiantes y exalumnos de la UCM.
Sala de Juntas

Recital poético semipresencial

Nuevas miradas
VII Generación Nuevas Miradas

19 de abril, 18’00-20’00 horas
Coordinadores: Sergio Álvarez Torres y Violeta Salem
Organizador: Sección Juvenil de la Plataforma PLACA
Resumen: Se realizará un recital poético de l@s participantes seleccionad@s de la Séptima Generación de Nuevas Miradas y habrá un pequeño interludio musical en relación a la poesía y al final se contará con la participación de una poeta de la Universidad Complutense.
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)

martes, 20 de abril

Seminario presencial

Encuentros en la escritura de Henri Meschonnic: Arte y poesía

20 de abril, de 10’00 a 20’00 horas
Coordinadores: Elios Mendieta Rodríguez y Manuel Pacheco Sánchez
Resumen: Jornada semipresencial de 10 horas sobre la figura del lingüista y poeta Henri Meschonnic (1932-2009) y el entramado de relaciones artísticas, literarias y filosóficas que lo rodean. Las ponencias y mesas redondas irán complementadas con la lectura de algunos de sus poemas, de modo que se dé a conocer la obra de un autor poco conocido en España
Sala de Juntas

Homenaje semipresencial

Joan Margarit vuelve a la Complutense

20 de abril, de 12’30-14’00 horas.
Coordinador: José Manuel Lucía Megías
Organiza: Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales
Resumen: El 21 de marzo de 2019 Joan Margarit conversó con los estudiantes de la Facultad de Filología en los actos alrededor del Día de la Poesía. Dos años después, queremos que su voz, su poesía, el recuerdo de sus amigos y lectores, estén presentes en el mismo Paraninfo para recordarle ahora que nos ha dejado.
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)

Taller virtual

Taller de traducción de cómics, por Julia C. Gómez

20 de abril, de 12’30 a 14’00 horas
Coordinadora: María Porras Sánchez
Organiza: Proyecto Innova 117
Resumen: La traducción de cómics constituye una actividad enormemente fructífera tanto para los traductores en formación como para los estudiantes de filología pues, al tratarse de una modalidad de traducción subordinada a la imagen, impone el condicionante adicional de la imagen. Mediante ejercicios prácticos, se expondrá a los participantes a la traducción de cómics de corte clásico y experimentales. Dirigido a estudiantes de Traducción e Interpretación e interesados/as en el cómic o la traducción.
Enlace de conexión:

Taller virtual

Los *Cantos* de Leopardi, a través de las traducciones de Antonio Colinas y María de las Nieves Muñiz Muñiz

20 de abril, de 15’00 a 17’00 horas
Coordinadora: Cristina Coriasso
Organiza: Seminario La Ginestra y Proyecto de Innovación *Tomar la palabra*

Resumen: El taller, diseñado para alumnos principiantes de italiano, pretende acercarles a la realidad cultural y poética de la lengua italiana a través de las traducciones de los *Cantos* y su vínculo con la interpretación. En concreto se analizarán las traducciones del idilio *L'infinito* del poeta Antonio Colinas y de la filóloga María de las Nieves Muñiz Muñiz. A la parte teórica seguirá una parte práctica en la que los alumnos se atreverán, con ayuda de su profesora, a traducir el idilio *Alla Luna* de Giacomo Leopardi.
Enlace de conexión: https://cutt.ly/KcQVV47

Recital virtual
Lusografías
20 de abril, de 15'00-16'30 horas
Organiza: Seminario de Estudios Lusófonos UCM y Grupo de Investigación UCM *Voces Africanas*
Coordina: Barbara Fraticelli
Resumen: *"Minha pátria é a língua portuguesa".* Tras las huellas de Fernando Pessoa, los alumnos de los estudios de Portugués de la Facultad de Filología leerán, en este recital, poemas de autores de los países de lengua portuguesa: Portugal, Brasil, Angola, Mozambique y Cabo Verde, en un viaje sorprendente por las lusografías que cruzan tres continentes.
Online

Taller presencial
Carlos Bernal, *Elementos claves de la escritura teatral*
20 de abril, de 15'00 a 18'00 horas
Organiza: Aula de Teatro La Barraca
Resumen: Breve recorrido por aspectos básicos del oficio del dramaturgo para pasar de ser actor o espectador a desarrollar la propia capacidad autorial. Se ofrecerán herramientas teóricas que ayudarán a convertir las ideas en teatro.
Aula A-20

Recital virtual
Nuevas voces.
Lectura de relatos y poemas de los alumnos del Máster Universitario en Escritura Creativa UCM
20 de abril, de 16'00-18'00 horas
Organiza: Máster en Escritura Creativa
Resumen: Fruto de los trabajos y TFMs de los alumnos del Máster, se presenta esta lectura de sus relatos y poemas. La asistencia se abre a toda la comunidad universitaria y a cualquier persona, por su carácter online
Enlace de conexión: https://meet.google.com/idm-uiyn-inu

Ciclo virtual de presentaciones de libros

Aquí se presentan libros 2021 (2)

20 de abril, de 17’00-20’00 horas
Organiza: Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales
Presentaciones online de los libros publicados por profesores, alumnos y PAS de la Facultad de Filología, difundidos en el portal “Nuestra Facultad Publica” (https://filologia.ucm.es/nuestra-facultad-publica)
Enlaces de conexión:
17’00-18’30 horas: Guillaume Apollinaire, *Las once mil vergas*
→ https://meet.google.com/gnw-orxe-txk
18’30-20’00 horas: Aoife Kathleen Ahern, José Amenós Pons y M. Victoria Escandell Vidal, *Pragmática*
→ https://meet.google.com/bxw-pjac-djw
Más información: https://filologia.ucm.es/aqui-se-presentan-libros-2021

Conferencia virtual

Pedro Diego Varela, *Sobre la poética de Juan Eduardo Cirlot: análisis y pensamiento del hermetismo simbólico*

20 de abril, de 17’30-19’00 horas
Organiza: Célula de investigación *Razón poética*
Resumen: Conferencia orientada al análisis literario de la obra poética de Juan Eduardo Cirlot, poniendo especial énfasis en la exposición de su hermetismo simbólico, así como sus distintas influencias y discrepancias respecto a los movimientos literarios presentes en la época.
Enlace de conexión: a través del canal de la Asociación de Epistemología: https://www.youtube.com/channel/UCH-SwwMzTH530xH9FfF8X7w

Recital semipresencial

Rayo Azul: poesía necesaria

20 de abril, de 19’00-20’30 horas
Coordinadores: Charo Fierro, Antonio Huerga, José Manuel Lucía Megías, Óscar Ayala y Enrique Villagrasa
Organiza: Editorial Huerga & Fierro
Resumen: Recital de los poetas que forman parte de la colección Rayo Azul de la Editorial Huerga & Fierro. Algunos lo harán de manera presencial en el Paraninfo de la Facultad de Filología y otros de manera online. La actividad se complementa con una exposición de los libros de la colección en la Biblioteca María Zambrano.
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)

Presentación y encuentro semipresencial

JUSEPE*: Presentación y diálogo con el autor Andrés del Arenal sobre su novela *Jusepe

20 de abril, de 18’30-20’00 horas
Coordinadores: Miriam Llamas Ubieto y Jesús Cano Reyes
Organiza: Proyecto REC-LIT (*Reciclajes culturales: Transliteraturas en la era postdigital*)
Resumen: Presentación, lectura y diálogo con el autor Andrés del Arenal sobre su novela recién publicada *Jusepe* y las relaciones con la tecnología
Salón de Actos del edificio D
+on line
Más información: https://www.ucm.es/leethi/jusepe

miércoles, 21 de abril

Premios

Entrega de los Premios Literarios UCM

21 de abril, de 12’30-14’00 horas.
Organiza: Vicerrectorado de Cultura, Deportes y Extensión Universitaria
Resumen: Acto de entrega de los Premios Literarios UCM en la modealidad de Poesía y Narrativa
Paraninfo

Conferencia sempresencial

Corina Oproae, *Tres poéticas del Neomodernismo rumano: Ana Blandiana, Ileana Mălăncioiu y Angela Marinescu*

21 de abril, de 12’30 a 14’00 horas
Coordinadora: Alba Diz
Organiza: Lectorado de Rumano en la UCM y el Instituto Cultural Rumano
Resumen: Conferencia sobre la poesía rumana escrita por mujeres durante el período así llamado Neomodernismo, con especial énfasis en las poéticas de Ileana Mălăncioiu (1940), Angela Marinescu (1941) y Ana Blandiana (1942).
Salón de actos del Edificio D
+ online (Google meet: https://meet.google.com/qit-jepx-piu)

Presentación presencial

***Plaga de dragones*: El reciclaje literario de los cuentos de Calleja en una edición digital enriquecida**

21 de abril, de 16’00 a 17’30 horas
Coordinadora: María Goicoechea de Jorge
Resumen: Presentación de la edición digital enriquecida de *Plaga de dragones,* una colección de 16 cuentos publicada en 1923 por la Editorial Calleja. El objetivo de esta presentación es dar a conocer la edición y el innovador proceso de su elaboración, desde el descubrimiento de la colección, su valor filológico, la traducción mediante técnicas de *crowd translation*, la creación de la versión en audio, el estudio piloto para el diseño de la herramienta, etc. Se presentarán las tres versiones realizadas (español, inglés y contrastiva), sus objetivos didácticos, las destrezas que se trabajan y se mostrará el entorno web que se ha creado para alojar la edición.
Sala de Juntas
Más información: https://www.ucm.es/leethi/plaga-de-dragones

Homenaje semipresencial

Homenaje a Marco Antonio de la Parra, dramaturgo chileno (Presentación del libro *La tragedia del lenguaje* y dramatización de la pieza *Elizabeth Nietzsche en Paraguay*)

21 de abril, de 16’00 a 17’30
Coordina: Nieves Martínez de Olcoz
Resumen: Presentación del libro *La tragedia del lenguaje* que contiene tres piezas inéditas del dramaturgo chileno Marco Antonio de la Parra. Se realizará una conexión en streaming a Chile con el autor, junto con la participación presencial del profesor y director teatral Domingo Ortega, el crítico teatral José Miguel Vila, la profesora Nieves Martínez de Olcoz (editora del libro) y la doctoranda Sonia Sánchez (co-editora). Después, a cargo del elenco del Laboratorio teatral de técnicas performativas, se ofrecerá la dramatización de una escena de la obra E*lizabeth Nietzsche en Paraguay*, incluida en el volumen presentado.
El evento tendrá una duración aproximada de 60 minutos.
Salón de Actos del Edificio D
+ online: https://meet.google.com/wqw-kgmf-mcj

Recital virtual

Voces del diálogo hispánico a través de los siglos (2)

21 de abril, de 16’30 a 18’00 horas
Coordinador: Alejandro Alvarado Fernández y Germán Redondo Pérez
Organiza: Dialogyca BDDH
Resumen: Lectura de fragmentos de algunos diálogos significativos de la tradición hispánica. Se busca mostrar la riqueza argumentativa y ficcional de este género de larga trayectoria a través de la selección de textos desde la Edad Media al siglo XXI. Tras la lectura inicial por parte de miembros de Dialogyca BDDH, se abre la posibilidad de que cualquier persona interesada pueda unirse mediante la grabación de su propia lectura a través de redes sociales. Para orientarse a través del género, se recomienda revisar la web www.dialogycabddh.es, donde pueden encontrar un listado de Autores y Obras cuyo texto se encuentra disponible en la Biblioteca Digital de Diálogo Hispánico Dialogyca BDDH.

- Anónimo – Viaje de Turquía (c. 1556-1558). Ana Vian, con Alejandro Alvarado y Alejandro Cantarero.
- Oliva o Miguel Sabuco – Nueva filosofía de la naturaleza del hombre (1587). Catalina García-Posada, con Javier Espejo, Fernando Martín y Míriam Gómez.
- Bartolomé Leonardo de Argensola –Demócrito (1599-1601). Germán Redondo.
- Ramón López Soler – “Napoleón. Robespierre. Diálogo” (1824). Celia Faba.

Online: Google Meet y redes sociales de Dialogyca BDDH
Más información: http://www.dialogycabddh.es/dialogyca-en-el-dia-de-las-letras-ucm-2021/

Encuentros y mesas redondas

Poéticas Mediterráneas 2021 (1)

21 de abril, de 17’30 a 19’30 horas
Coordinadoras: Marta López Vilar y Marina Patrón
Organiza: Grupo de investigación UCM *Poéticas de la Modernidad*
Resumen: segunda entrega de nuestras Poéticas mediterráneas (https://www.ucm.es/poeticasdelamodernidaducm/poeticas-mediterraneas-2020). Durante dos días convocaremos a poetas y pensadores a dialogar sobre diferentes temas, con un recital poético al final.

Programa

Que nadie muera sin amar el mar: en recuerdo de Iris Zavala, Kikí Dimulá y Guadalupe Grande
Participantes: Fanny Rubio, Juan Valera Portas-Orduña/ Amalia Rodríguez, María Luisa Balaguer y Rosana Acquaroni
Modera: Marta López Vilar

Colabora: Casa del Mediterráneo, Instituto Cultural Rumano, Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción, Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía y Departamento de Lingüística General, Estudios Árabes, Hebreos y del Asia Oriental
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)
Más información: https://www.ucm.es/poeticasdelamodernidaducm/poeticas-mediterraneas-2021

Ciclo virtual de presentaciones de libros

Aquí se presentan libros 2021 (3)

21 de abril de 17’00-20’00 horas
Organiza: Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales
Presentaciones online de los libros publicados por profesores, alumnos y PAS de la Facultad de Filología, difundidos en el portal “Nuestra Facultad Publica” (https://filologia.ucm.es/nuestra-facultad-publica)
Enlaces de conexión:
17’00-18’30 horas: «Viejos son pero no cansan». *Novos Estudos sobre o Romanceiro,* coordinado por Sandra Boto, Jesús Antonio Cid y Pere Ferré,
→ https://meet.google.com/kwd-rnqc-srn
18’30-20’00 horas: Manuel Broullón, *La tonalidad precisa del rojo*
→ https://meet.google.com/kpx-kvvt-izh
Más información: https://filologia.ucm.es/aqui-se-presentan-libros-2021

jueves, 22 de abril

Encuentros y mesas redondas semipresenciales

Poéticas Mediterráneas 2021 (2)

22 de abril, de 10'00 a 20'30 horas
Coordinadoras: Marta López Vilar y Marina Patrón
Organiza: Grupo de investigación UCM *Poéticas de la Modernidad*
Resumen: segunda entrega de nuestras Poéticas mediterráneas (https://www.ucm.es/poeticasdelamodernidaducm/poeticas-mediterraneas-2020). Durante dos días convocaremos a poetas y pensadores a dialogar sobre diferentes temas, con un recital poético al final.

Programa

10'00-11'30 horas
Poética del viaje y sus caminos
Participantes: Verónica Aranda y Rosa Cuadrado
Modera: Leonardo Vilei

12'00-14'00 horas
Exilio, "germinación misteriosa del grano bajo la tierra"
Participantes: Claudio Rodríguez Fer, Nesrine Khoury y Corina Oproae
Modera: Abdul Hadi Sadoun

16'30-18'00 horas
Rutas de tejedoras: de la noche al alba
Participantes: Aurora Luque y Laia Llobera
Modera: Marta López Vilar

18'30-20'00 horas
Poética de la naturaleza y el paisaje
Participantes: Carmen Blanco y Esther Ramón
Modera: Marina Patrón Sánchez

Colabora: Casa del Mediterráneo, Instituto Cultural Rumano, Departamento de Estudios Románicos, Franceses, Italianos y Traducción, Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía y Departamento de Lingüística General, Estudios Árabes, Hebreos y del Asia Oriental
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)
Más información: https://www.ucm.es/poeticasdelamodernidaducm/poeticas-mediterraneas-2021

Taller y mesa redonda virtual

Excursión por la lengua y literatura húngara

22 de abril, de 10’30 a 12’30 horas
Coordina: Gergő Tóth
Organiza: Lectorado de Húngaro en la UCM
Resumen: El día 11 de abril es el día de la Poesía Húngara en Hungría. Por la cercanía de la fecha optamos por una actividad literaria que se combina con la lingüística. Queremos ofrecer una actividad para dar a conocer poesía húngara, conceptos básicos, autores, obras traducidas, temas recurrentes. Al mismo tiempo queremos presentar fenómenos lingüísticos del húngaro que influyen en la poesía y sean interesantes para todo tipo de público. Queremos generar diálogos acerca del idioma, de la poesía. Estamos pensando enriquecer la actividad con elementos lúdicos y quizás con una breve actividad de escritura creativa basándose en lo presentado.
Online

Taller presencial

SE ESCRIBEN CRÍMENES

Taller de relatos policiacos para autores noveles

22 de abril, de 10’00 a 12’00 horas
Coordinadores: María Álvarez y Silviano Carrasco
Inscripción: 12 plazas (enviar correo a maalva08@ucm.es / silvicar@ucm.es)
Resumen: Este taller invita a los estudiantes interesados en convertirse en autores de novela policiaca a descubrir los patrones que son necesarios respetar para ser un escritor “negro”.
Una única sesión dividida en dos partes:

1. Cómo se cocina una novela policiaca: claves y pautas (para todos los participantes)
2. Lectura y comentario de los textos o de las ideas narrativas de los participantes (en dos subgrupos, de máximo 6 participantes, uno a cargo del Prof. Carrasco y otro a cargo de la Profª Álvarez)

Los participantes pueden y deben traer sus propios textos para que puedan comentarse en la sesión.
Sala de Juntas

Homenaje semipresencial

La poesía como conocimiento revelado

Homenaje a Beatriz Villacañas: ensayista, poeta y una gran mujer

22 de abril, de 12’00 a 14’00 horas
Coordinadores: Xiana Sotelo, Marta Silvera Roig y José Luis Miras
Participantes: Beatriz Villacañas
Resumen: Con motivo de su reciente jubilación como profesora en departamento de Estudios Ingleses, el grupo de investigación SIIM- Studies on Intermediality and Intercultural Mediation, en colaboración con el departamento de Estudios Ingleses de la Facultad de Filología, organiza una actividad de recital, lectura y diálogo como homenaje a la trayectoria poética y literaria de la ensayista y poeta Beatriz

Villacañas. Los participantes en el homenaje leerán poemas de Beatriz Villacañas escritos a lo largo de su carrera y Beatriz presentará su último libro de poesía *De la vida al verso*. Editorial Verbum. Madrid, 2020.
Salón de Actos del edificio D
+ online

Recital y concurso de poesía
Ears to your Voice
22 de abril, de 15'00 a 16'30 horas
Coordinadores: Xiana Sotelo, Marta Silvera Roig y José Luis Miras
Resumen: ¿Te gustaría publicar tus poemas? Con motivo de la celebración del día de las letras 2021, dentro del grupo de investigación SIIM- Studies on Intermediality and Intercultural Mediation- https://www.ucm.es/siim, el equipo editorial de la revista JACLR-*Journal of Artistic Creation and Literary Research*, TE INVITA a participar en el recital de poesía JACLR 2021- *Ears to your voice*
De los poemas recitados, habrá una selección que se publicará en el volumen de Junio JACLR 2021- sección creación artística
https://www.ucm.es/siim/journal-of-artistic-creation-and-literary-research
Envío de poemas (inglés/español) hasta el 16 de abril: Editoras JACR: xianasot@ucm.es ; msilvera@ucm.es
Salón de Actos del Edificio D

Ciclo virtual de presentaciones de libros
Aquí se presentan libros 2021 (4)
22 de abril, de 17'00-20'00 horas
Organiza: Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales
Presentaciones online de los libros publicados por profesores, alumnos y PAS de la Facultad de Filología, difundidos en el portal "Nuestra Facultad Publica" (https://filologia.ucm.es/nuestra-facultad-publica)
Enlaces de conexión:
17'00-18'30 horas: Juan Luis Conde, Armónicos del cinismo
→ https://meet.google.com/dhb-bwqd-gvg
18'30-20'00 horas: Maya Zabildea Paniagua, Multiverso infinito
→ https://meet.google.com/meq-khtr-odn
Más información: https://filologia.ucm.es/aqui-se-presentan-libros-2021

Presentación semipresencial
Presentación de los libros "Bollo"
y "Todas mis palabras son azores salvajes"
22 de abril, de 17'00 18'30 horas
Coordina: Melani Penna Tosso
Organiza: Oficina de Diversidad Sexual e Identidad de Género. Unidad de Diversidad e Inclusión
Participan: las autoras Melani Penna y Gloria Fortún con los editores de Dos Bigotes Gonzalo Izquierdo y Alberto Rodríguez.

Resumen: La literatura es un ámbito en el que las mujeres lesbianas han encontrado a lo largo de la historia un refugio para expresarse. En la UCM tenemos la suerte de poder presentar en formato presencial dos libros muy lesbianos con la presencia de sus autoras y sus editores. Se trata del poemario "Todas mis palabras son azores salvajes" escrito por Gloria Fortun y la novela "Bollo" escrita por Melani Penna. Ambos libros serán presentados por sus autoras que mantendrán un conversatorio con sus editores, Dos Bigotes, editorial especializada en temática LGBTQ formada por Gonzalo Izquierdo y Alberto Rodriguez.
Salón de Actos del Edificio D + online por facebook
Más información: https://www.ucm.es/diversidad/noticias/semana-de-la-visibilidad-lesbica-ucm

Recital semipresencial

Poetry Slam: Visibilidad lésbica

22 de abril, de 19'00 a 21'00 horas
Coordina: Melani Penna Tosso
Organiza: Oficina de Diversidad Sexual e Identidad de Género. Unidad de Diversidad e Inclusión
Artista invitada: Jacarandá Disidente
Colabora: Poetry Slam Madrid
Resumen: La Poetry Slam es un juego poético donde las personas que participan recitan en directo y el público actúa como jurado. Cada participante dispone de tres minutos para interpretar su poema. La temática estará relacionada con la visibilidad lésbica y los poemas tienen que ser originales y de creación propia. El evento se iniciará la artista invitada Jacarandá Disidente.
Se seleccionarán 12 personas para participar en la Poetry Slam. Solo puede usarse la voz y el cuerpo. Las poetas disponen de 3 minutos por actuación, más 10 segundos de flexibilidad en los que no se considerará excedido el tiempo. Para más información, se puede visitar su página web.
Como resultado de estas jornadas, **se publicará un poemario** con poemas que haya enviado la comunidad universitaria para el concurso de poesía y los que se reciten en el Poetry Slam.
Salón de Actos del Edificio D + online por facebook
Más información: https://www.ucm.es/diversidad/noticias/semana-de-la-visibilidad-lesbica-ucm

viernes, 23 de abril

Homenaje virtual

Amanecer en primavera: La poesía clásica china.
Homenaje a Chen Guojian

23 de abril, de 10'30-12'30 horas
Coordinadora: Consuelo Marco Martínez
Organiza: Área de Estudios de Asia Oriental
Resumen: En este seminario participarán tanto profesores del Área de Estudios de Asia Oriental como algunos alumnos, y se expondrán las características propias de la poesía clásica china y autores concretos del periodo. Los alumnos de la asignatura de Lengua China VI contribuirán al seminario grabando un vídeo en el que recitarán en chino un poema recogido en la antología: Trescientos poemas de la dinastía Tang, traducido al español por el Dr. Chen Guojian. Estos vídeos serán subidos al canal de Youtube del Grupo de Investigación Sinología Española Complutense (GISEC). El seminario está destinado a todo el público interesado en la cultura china, y especialmente a los alumnos del Minor de Lengua China.
Online meet.google.com/kza-wzsg-yko

Ciclo virtual de presentaciones de libros

Aquí se presentan libros 2021 (5)

23 de abril, de 17'00-20'00 horas
Organiza: Vicedecanato de Biblioteca, Cultura y Relaciones Institucionales
Presentaciones online de los libros publicados por profesores, alumnos y PAS de la Facultad de Filología, difundidos en el portal "Nuestra Facultad Publica" (https://filologia.ucm.es/nuestra-facultad-publica)
Enlaces de conexión: 17'00-18'30 horas: *Voces de escritoras olvidadas*. Antología de la guerra civil española y del exilio, Carmen Mejía Ruiz y María Jesús Piñero
→ https://meet.google.com/ase-bjyp-zqx
18'30-20'00 horas: *La ciudad sin atributos. La no ciudad*. Coordinado por Carmen Mejía y Eugenia Popeanga
→ https://meet.google.com/dfk-wvij-eec
Más información: https://filologia.ucm.es/aqui-se-presentan-libros-2021

Mesa redonda virtual

Calderón confinado: reflexiones teórico-prácticas sobre la puesta en escena de la *Fábula de Andrómeda y Perseo* (1653)

23 de abril, 19'00-20'30 horas
Coordina: Francisco Sáez Raposo
Organiza: Proyecto de investigación: *Fiestas teatrales en el Coliseo del Buen Retiro (1650-1660): Catalogación, estudio, edición crítica y recreación virtual.* (FITECO)
Resumen: La *Fábula de Andrómeda y Perseo* resulta excepcional por la cantidad de información (visual, musical y descriptiva) que conservamos de su estreno en el Coliseo del Buen Retiro el 18 de mayo de 1653. El texto lo compuso Pedro

Calderón de la Barca, de la escenografía se encargó Baccio del Bianco y de la partitura musical parece ser que Juan Hidalgo.
Tras una reflexión teórica sobre algunos de los aspectos vinculados con su puesta en escena, llevaremos a cabo un par de ejercicios escénicos que servirán para ejemplificar cómo pudo plantearse tanto la parte cantada del texto, como la interpretación de actores.
Enlace de conexión: https://meet.google.com/spy-gwcs-pni

Recital semipresencial
Poemas de la existencia
23 de abril, de 19'00 a 20'30 horas
Coordina: Antonio Barnés
Participantes: Antonio Barnés, Izara Batres, Elisabetta Bagli, Adriana Hoyos, Antonino Nieto y Beatriz Villacañas.
Organiza: Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía
Resumen: Recital poético de seis poetas donde leerán algunos de sus últimos poemas. El recital sirve también como presentación del V Congreso Internacional Autores en busca de Autor, previsto para los próximos 23 y 24 de septiembre en el Paraninfo de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense.
Paraninfo + online (http://www.ucm.es/directo)